



**Consejo Económico y
Social**

Distr.
GENERAL

E/1997/3
3 de febrero de 1997
ESPAÑOL
ORIGINAL: RUSO

Período de sesiones de organización de 1997

Tema 3 del programa provisional*

PROGRAMA BÁSICO DE TRABAJO DEL CONSEJO

Carta de fecha 30 de enero de 1997 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente de la República de Kirguistán
ante las Naciones Unidas

De conformidad con el artículo 12 del reglamento del Consejo Económico y Social, tengo el honor de solicitar la inclusión en el programa del período de sesiones sustantivo de 1997 de un tema suplementario titulado "Proclamación del año 2000 como Año Internacional de las Montañas".

La decisión de señalar a la atención de la comunidad internacional los problemas de los ecosistemas de montaña, y de proclamar el año 2000 Año Internacional de las Montañas fue adoptada por los participantes en la Conferencia Internacional "Investigación de las montañas: problemas y perspectivas en el siglo XXI", celebrada en Bishkek, capital de la República de Kirguistán, del 14 al 18 de octubre de 1996. Esta iniciativa fue apoyada por el Presidente de la República de Kirguistán, Sr. Askar Akaev, en el discurso que pronunció ante los participantes en la Conferencia y en el llamamiento formulado a la Asamblea General de las Naciones Unidas.

También considero importante señalar que, en su período de sesiones sustantivo de 1995, el Consejo Económico y Social aprobó el informe de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible sobre la labor realizada en su tercer período de sesiones, en el que, al examinar el progreso alcanzado en la aplicación del Programa 21, la Comisión reconoció que los ecosistemas de montaña y el medio ambiente de montaña son de importancia fundamental como centros ricos y únicos de diversidad biológica y cultural, lugares de almacenamiento de aguas y fuentes de minerales.

Mi Gobierno está en condiciones de presentar la documentación necesaria en los plazos pertinentes y adoptará las medidas correspondientes para garantizar, en el marco de esta iniciativa, la cooperación de las organizaciones y los Estados Miembros de las Naciones Unidas interesados.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento del Consejo Económico y Social.

(Firmado) Zamira ESHMAMBETOVA
Representante Permanente de la
República de Kirguistán ante
las Naciones Unidas

* E/1997/2.

ANEXO I

Memorando explicativo

La Conferencia Internacional "Investigación de las montañas: problemas y perspectivas en el siglo XXI" se celebró en Bishkek, capital de la República de Kirguistán, del 14 al 18 de octubre de 1996. Los trabajos de la Conferencia se organizaron en torno a las principales ramas de la ciencia que se relacionan con la investigación en la esfera de los ecosistemas de montaña: las ciencias de la tierra; las ciencias naturales; la medicina, la economía y la educación; y los sistemas de comunicaciones y el intercambio de información.

Durante este importante acontecimiento en la vida cultural de la región, destacados especialistas procedentes de Europa, Asia y América del Norte examinaron una amplia gama de cuestiones directamente relacionadas con las actividades vitales de los pueblos que viven en la actualidad en las zonas montañosas. Entre esas cuestiones se incluyen: la adaptación del ser humano a las condiciones alpinas, la patología general y las propiedades curativas del clima de montaña, rasgos distintivos del medio social y mentalidad de los pueblos de montaña, y el desarrollo económico y la estabilidad demográfica en las regiones montañosas. Se celebró un amplio debate sobre problemas relacionados con las ciencias de la tierra, como la geomecánica de los ecosistemas de montaña y los desastres naturales que tienen lugar en esos ecosistemas; la glaciología y los recursos hídricos; el clima de montaña y los cambios atmosféricos; y la geodinámica y la metalogenia de los minerales. Los participantes en la Conferencia prestaron especial atención a cuestiones fundamentales de las ciencias naturales: la diversidad biológica de la fauna y flora silvestres; la limnología y la química del agua y la nieve; la flora de montaña; la tierra y la utilización de la tierra en condiciones alpinas y cuestiones relacionadas con la protección del medio ambiente. Despertó un gran interés el debate de problemas relacionados con los sistemas de comunicaciones e información, como la experiencia en establecer y utilizar la Internet en la región, la creación de una infraestructura regional de información, la utilización de la red internacional de información y el establecimiento de una red regional de transmisión de datos.

Los participantes en la Conferencia reconocieron que las actividades vitales de las poblaciones que viven en regiones montañosas entrañan gastos sociales y económicos mucho mayores que las de las que viven en las tierras bajas. En condiciones alpinas, todos los fenómenos físicos se producen en forma diferente: se reduce la potencia de los motores de combustión interna, se reduce la tensión en las líneas de transporte de energía, y los costos del suministro de energía y alimentos son más elevados. La alta probabilidad de que se produzcan terremotos hace que los costos de construcción y de otras medidas preventivas sean más elevados. Los participantes tomaron nota de los efectos transformadores de la intervención humana en el medio ambiente. La experiencia de las instalaciones geotécnicas construidas en regiones montañosas en la segunda mitad del siglo XX muestra que, en algunos casos, han causado situaciones muy peligrosas, de origen natural o inducidas por la tecnología. En consecuencia, la solución del problema de la unidad del organismo social y el medio alpino debe buscarse en las complejas interrelaciones de las condiciones que encaran las personas que viven fuera de "la zona de confort económico".

Consideramos conveniente que la Asamblea General apoye la decisión adoptada en la Conferencia y proclame el año 2000 "Año Internacional de las Montañas".

ANEXO II

Carta de fecha 30 de enero de 1997 dirigida al Secretario General
por el Presidente de la República de Kirguistán

La Conferencia Internacional "Investigación de las montañas: problemas y perspectivas en el siglo XXI" se celebró en Bishkek, capital de la República de Kirguistán, del 14 al 18 de octubre de 1996 por iniciativa del Gobierno de Kirguistán. En los trabajos de la Conferencia participaron destacados especialistas procedentes de países montañosos de Asia, Europa y América que han dedicado varios años a la investigación de las montañas.

En el plano teórico, la Conferencia determinó la base científica de la interdependencia orgánica que existe entre el estado natural de las montañas y las condiciones climáticas existentes en zonas montañosas, por una parte, y, por la otra, la ruptura del equilibrio ecológico y el nivel de desarrollo social y económico de las poblaciones que viven en zonas montañosas.

Las cordilleras y los macizos que circundan los territorios nacionales de los Estados, o que se encuentran en esos territorios, son indicativos de la salud y el bienestar material de generaciones enteras de pueblos que habitan esos territorios.

En el plano práctico, la Conferencia se planteó como objetivo la elaboración de recomendaciones sobre la gestión e interacción de las montañas y la economía en función del desarrollo humano sostenible.

Habida cuenta de que las montañas contienen recursos de vital importancia para el hombre contemporáneo y son una valiosa reserva para el progreso de la civilización, al tiempo que originan situaciones de emergencia, la Conferencia decidió señalar a la atención de la comunidad internacional la importancia excepcional que revisten los macizos montañosos para la humanidad y proponer a la Asamblea General de las Naciones Unidas que declare el año 2000 "Año Internacional de las Montañas".

La atención que dedique la comunidad internacional a esta cuestión de alcance mundial, así como la coordinación y aprobación de un programa adecuado de medidas colectivas de prevención contribuirían considerablemente a neutralizar o mitigar los efectos nocivos que los cataclismos climáticos asociados a las montañas tienen sobre las vidas humanas, y fomentaría el desarrollo económico sostenible de los países montañosos y sus poblaciones.

Agradecería el apoyo que las Naciones Unidas pudieran prestar a esta importante iniciativa de la Conferencia Internacional celebrada en Bishkek.

(Firmado) A. AKAEV
